

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes
Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Gouverneur Woodward réparation	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-13N263/A	Date 2014-04-16
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-13-N263	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier QCL-3-36288 (037)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-037-15880	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2014-03-25	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-05-05	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Woods, Michael	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl037
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2715 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3065-13N263/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3065-13-N263

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCL-3-36288

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1037

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas:

- 1- Supprimer l'annexe 'A' - Énoncé des travaux de l'invitation à soumissionner originale;**
- 2- Ajouter l'annexe 'A' tel que décrite ci-bas;**
- 3- Supprimer l'annexe 'B' de l'invitation à soumissionner originale;**
- 4- Ajouter l'annexe 'B' tel que décrite ci-bas;**
- 5- Supprimer l'annexe 'D' de l'invitation à soumissionner originale; et**
- 6- Ajouter l'annexe 'D' tel que décrite ci-bas.**

Annexe 'A'

Énoncé des travaux

Fournir la main d'oeuvre et le matériel pour la révision et la calibration de différents modèles de régulateur de vitesse *Woodward* à bord des navires de la Garde Côtière Canadienne. L'entrepreneur devra être un représentant autorisé par la compagnie *Woodward Inc.* L'entrepreneur devra fournir la preuve de son accréditation par *Woodward Inc.*

Les régulateurs de vitesse seront démontés par la Garde côtière et déposés à notre entrepôt dans la ville de Québec pour les fins de cueillettes. Le transport est à la charge du soumissionnaire. La totalité des travaux s'effectueront à l'atelier de l'entrepreneur

NGCC Amundsen :

Type de moteur	Modèle	P/N
Diesel de propulsion	PGA (activation par air comprimé)	8558-170
		8556-522
Génératrice d'urgence	UG-8	8520-312

NGCC Pierre Radisson:

Type de moteur	Modèle	P/N
Diesel de propulsion	UG-40	8531-0038
	MAS	8525-971
	Booster Tandem	8901-667
Génératrice d'urgence	UG-8	8520-312

NGCC Desgroseillers:

Type de moteur	Modèle	P/N
Diesel de propulsion	PGA (activation par air comprimé)	8558-770 US
		8558-770 FY
Diesel Auxiliaire	UG-8	A-8522-533
Génératrice d'urgence	UG-8	8523-233

NGCC Martha L. Black:

Type de moteur	Modèle	P/N
Diesel de propulsion	EGB-P (gouverneur électro-hydraulique)	8241-030
Diesel Auxiliaire	UG-8	8523-275

La révision et la calibration des régulateurs de vitesse inclus les travaux suivants :

- Une inspection complète de la mécanique interne devra être effectuée.
- Une vérification minutieuse de tous les engrenages devra être effectuée.
- Tout ressort suspect devra être remplacé.
- Toutes les pièces présentant une usure prématurée devront être remplacées avec des composantes neuves d'origines.
- Vidange complète de la vieille huile effectuée avec les produits recommandés par le fabricant. Rincer le régulateur de vitesse avec de l'huile neuve recommandée et ce jusqu'à ce que l'huile soit sans impuretés.
- Remplissage du régulateur avec une huile neuve approuvée par Woodward Inc.
- Remplacement de tous les joints d'étanchéités par des pièces neuves.
- Chaque gouverneur devra être testé sur banc d'essai et devra répondre aux spécifications du fabricant. Les pressions d'huile interne devront être surveillées pendant l'essai. Toutes les données devront faire parties d'un rapport. Les essais des gouverneurs devront être effectués en présence du représentant de la Garde Côtière.

Tous les travaux devront respectés strictement les instructions du fabricant Woodward Inc. Les composantes remplacées devront être neuves et « OEM » (pièces d'origine de Woodward Inc.)

Pour chacun des gouverneurs inclus dans ce devis, l'entrepreneur devra fournir une liste de pièces (incluant le prix) sujets à l'usure de fonctionnement ou à des bris.

Notes pour le NGCC Pierre Radisson :

La calibration des gouverneurs UG-40 devra être effectuée solidairement avec l'unité électronique (MAS).

Fournir un prix pour la révision complète des 'boosters' de démarrage des 6 moteurs du Pierre Radisson. Effectuer le nettoyage et l'inspection des pièces. Remplacer les pièces endommagées. Effectuer un essai de fonctionnement.

Annexe « B »**BASE DE PAIEMENT****PRIX****i) Travaux connus:**

Pour le travail décrit à l'Annexe A "Énoncé des travaux", un prix ferme total de (taxes applicables en sus) :

NGCC Amundsen :

Type de moteur	Modèle	P/N	Prix par Unité
Diesel de propulsion	PGA (activation par air comprimé)	8558-170	_____ \$
		8556-522	_____ \$
Génératrice d'urgence	UG-8	8520-312	_____ \$

NGCC Pierre Radisson:

Type de moteur	Modèle	P/N	Prix par Unité
Diesel de propulsion	UG-40	8531-0038	_____ \$
	MAS	8525-971	_____ \$
	Booster Tandem	8901-667	_____ \$
Génératrice d'urgence	UG-8	8520-312	_____ \$

NGCC Desgroseillers:

Type de moteur	Modèle	P/N	Prix par Unité
Diesel de propulsion	PGA (activation par air comprimé)	8558-770 US	_____ \$
		8558-770 FY	_____ \$
Diesel Auxiliaire	UG-8	A-8522-533	_____ \$
Génératrice d'urgence	UG-8	8523-233	_____ \$

NGCC Martha L. Black:

Type de moteur	Modèle	P/N	Prix par Unité
Diesel de propulsion	EGB-P (gouverneur électro-hydraulique)	8241-030	_____ \$
Diesel Auxiliaire	UG-8	8523-275	_____ \$

ii) Travaux Additionnels:

Les négociations seront basées sur le taux horaire ferme, multiplié par le nombre d'heures convenu mutuellement tel que requis pour effectuer chaque article des travaux additionnels de même que l'estimation du coût des pièces de rechange au prix indiqué sur une liste de prix mise-à-jour par Woodward. Nous acceptons que le taux horaire ferme demeure ferme pour la période de l'offre à commande incluant toutes les modifications.

Base de paiement, prolongation de la durée de l'offre à commandes

- 1 Pendant la première année de prolongation, les conditions qui s'appliquent sont celles énoncées dans l'offre à commandes originale pour l'année 2014-2015;
- 2 Pour la deuxième année de prolongation, les conditions qui s'appliquent sont les mêmes que celles énoncées dans l'offre à commandes originale, sauf que:
 - 2.1 Tous les prix unitaires (pièces, main d'oeuvre et taux horaire), tel qu'il est indiqué dans l'offre à commandes ou modifié conformément aux conditions définies dans l'offre à commandes, sera révisé à la hausse ou à la baisse selon le taux de variation de l'indice des prix à la consommation publié par Statistique Canada pour la région du Canada où les travaux sont exécutés et calculé pour les douze mois qui précèdent la date d'entrée en vigueur de la période de prolongation.

ANNEXE « D »**ÉVALUATION FINANCIÈRE****(A) Prix pour les travaux connus tels que décrits à l'Annexe A "Énoncé des travaux"****i) Travaux connus:**

Prix par gouverneur modèle PGA : \$_____ / ch. X 12 unités = : \$_____

Prix par gouverneur modèle: UG- 40 :\$_____ /ch. X 6 unités = : \$_____

Prix par 'Booster Tandem': :\$_____ /ch. X 6 unités = : \$_____

Prix par gouverneur modèle:UG- 8:: \$_____ /ch. X 3 unités = : \$_____

Total i): \$_____

ii) Travaux Additionnels:

Taux horaire pour travaux additionnels: \$_____ / hr X 100 hrs = : \$_____

Prix Total d'Évaluation (i) + (ii) inclusivement: \$_____